

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I <i>Ανακοινώσεις</i>	
	Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο Συμβούλιο Επιτροπή	
1999/C 172/01	Διοργανική συμφωνία της 6ης Μαΐου 1999 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη βελτίωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού	1

I

(Ανακωνώσεις)

**ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ****ΔΙΟΡΓΑΝΙΚΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ**

της 6ης Μαΐου 1999

μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη βελτίωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού

(1999/C 172/01)

1. Η παρούσα συμφωνία που συνήφθη ανάμεσα στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και την Επιτροπή, τα οποία καλούνται εφεξής «όργανα», έχει ως αντικείμενο την εφαρμογή της δημοσιονομικής πειθαρχίας και τη βελτίωση της διεξαγωγής της ετήσιας διαδικασίας του προϋπολογισμού, καθώς και τη διοργανική συνεργασία στον τομέα του προϋπολογισμού.
2. Στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας, η δημοσιονομική πειθαρχία έχει σφαιρικό χαρακτήρα. Ισχύει για όλες τις δαπάνες και δεσμεύει όλα τα όργανα που έχουν σχέση με την εφαρμογή της, για όλη τη διάρκεια της παρούσας συμφωνίας.
3. Η παρούσα συμφωνία δεν επηρεάζει τις αντίστοιχες αρμοδιότητες των διαφόρων οργάνων σε θέματα προϋπολογισμού, όπως αυτές ορίζονται από τις συνθήκες.
4. Οποιαδήποτε τροποποίηση των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας απαιτεί τη συγκατάθεση όλων των οργάνων που συμμετέχουν σε αυτήν. Οι τροποποιήσεις στον πίνακα των δημοσιονομικών προοπτικών πρέπει να ακολουθούν τις διαδικασίες που έχουν προβλεφθεί, για τον σκοπό αυτό, στην παρούσα συμφωνία.
5. Η παρούσα συμφωνία αποτελείται από δυο μέρη:
 - το μέρος I αφορά τον καθορισμό και τις λεπτομέρειες εφαρμογής των δημοσιονομικών προοπτικών 2000–2006 και εφαρμόζεται κατά τη διάρκεια των εν λόγω δημοσιονομικών προοπτικών,
 - το μέρος II αφορά τη βελτίωση της διοργανικής συνεργασίας κατά τη διαδικασία του προϋπολογισμού.
6. Η Επιτροπή θα υποβάλλει, κάθε φορά που κρίνει απαραίτητο και εν πάση περιπτώσει ταυτόχρονα με οποιαδήποτε πρόταση για νέες δημοσιονομικές προοπτικές που υποβάλλεται κατ' εφαρμογή του σημείου 26, έκθεση για την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας συνοδευόμενη, ενδεχομένως, από προτάσεις τροποποιήσεων.
7. Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 2000. Η παρούσα συμφωνία αντικαθιστά, με ισχύ από την ίδια ημερομηνία:
 - την κοινή δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 1982, όσον αφορά διάφορα μέτρα προκειμένου να διασφαλιστεί καλύτερη λειτουργία της διαδικασίας του προϋπολογισμού⁽¹⁾,
 - τη διοργανική συμφωνία της 29ης Οκτωβρίου 1993 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη βελτίωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού⁽²⁾,

⁽¹⁾ ΕΕ C 194 της 28.7.1982, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ C 331 της 7.12.1993, σ. 1.

- τη δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής της 6ης Μαρτίου 1995 σχετικά με την εγγραφή δημοσιονομικών διατάξεων στις νομοθετικές πράξεις⁽³⁾,
- την κοινή δήλωση της 12ης Δεκεμβρίου 1996 σχετικά με τη βελτίωση της ενημέρωσης της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής σχετικά με τις συμφωνίες αλιείας⁽⁴⁾,
- τη διοργανική συμφωνία της 16ης Ιουλίου 1997 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για τις διατάξεις σχετικά με τη χρηματοδότηση της κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφάλειας⁽⁵⁾,
- τη διοργανική συμφωνία της 13ης Οκτωβρίου 1998 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με τις νομικές βάσεις και την εκτέλεση του προϋπολογισμού⁽⁶⁾.

Όλα αυτά τα ποσά εκφράζονται σε τιμές 1999, εκτός από το νομισματικό αποθεματικό που καθορίζεται σε τρέχουσες τιμές.

Οι δημοσιονομικές προοπτικές δεν λαμβάνουν υπόψη τα κονδύλια του προϋπολογισμού τα οποία χρηματοδοτούνται με έσοδα που καταλογίζονται σύμφωνα με το άρθρο 4 του δημοσιονομικού κανονισμού της 21ης Δεκεμβρίου 1977 που εφαρμόζεται στο Γενικό Προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων⁽⁷⁾ (εφεξής «δημοσιονομικός κανονισμός»).

Η χρηματοδότηση ειδικών θέσεων των δαπανών μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνον εντός του προβλεπόμενου για τον σκοπό αυτόν ανώτατου ορίου και υπό την επιφύλαξη του σημείου 11 δεύτερο εδάφιο.

Οι πληροφορίες σχετικά με τις πράξεις που δεν περιλαμβάνονται στον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, καθώς και η προβλεπόμενη εξέλιξη των διαφόρων κατηγοριών ιδίων πόρων της Κοινότητας, παρουσιάζονται ενδεικτικά σε χωριστούς πίνακες. Οι πληροφορίες αυτές ενημερώνονται ετησίως κατά την τεχνική προσαρμογή των δημοσιονομικών προοπτικών.

ΜΕΡΟΣ Ι — ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΠΡΟΟΠΤΙΚΕΣ 2000–2006: ΚΑΘΟΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

A. Το περιεχόμενο και η σημασία των δημοσιονομικών προοπτικών

8. Ο πίνακας των δημοσιονομικών προοπτικών 2000–2006 που περιέχεται στο παράρτημα Ι, αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της παρούσας συμφωνίας. Αποτελεί το πλαίσιο αναφοράς της διοργανικής δημοσιονομικής πειθαρχίας. Το περιεχόμενό του είναι σύμφωνο με τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Βερολίνου της 24–26 Μαρτίου 1999.
9. Οι δημοσιονομικές προοπτικές έχουν ως στόχο να εξασφαλίσουν, μεσοπρόθεσμα, την ομαλή εξέλιξη, ανά μεγάλες κατηγορίες, των δαπανών της Ευρωπαϊκής Ένωσης μέσα στα όρια των ιδίων πόρων.
10. Οι δημοσιονομικές προοπτικές 2000–2006 καθορίζουν, για καθένα από τα έτη και για κάθε τομέα ή υποτομέα, τα ποσά δαπανών σε πιστώσεις για αναλήψεις υποχρεώσεων. Καθορίζονται επίσης ετήσια συνολικά ποσά δαπανών σε πιστώσεις για αναλήψεις υποχρεώσεων και σε πιστώσεις για πληρωμές. Εξάλλου, γίνεται διάκριση των ποσών σε πιστώσεις για πληρωμές που παραμένουν διαθέσιμες ενόψει της διεύρυνσης, για να χρησιμοποιηθούν σύμφωνα με το σημείο 25 δεύτερο εδάφιο.

Η γεωργική κατευθυντήρια γραμμή παραμένει αμετάβλητη. Θα επανεξεταστεί, βάσει έκθεσης που η Επιτροπή θα υποβάλει στο Συμβούλιο, πριν από την προεχρή διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης, με σκοπό να επέλθουν οι προσαρμογές που θα κριθούν αναγκαίες.

11. Τα όργανα αναγνωρίζουν ότι καθένα από τα ποσά που καθορίζονται σε απόλυτες τιμές από τις δημοσιονομικές προοπτικές 2000–2006 αντιπροσωπεύει ένα ετήσιο ανώτατο όριο δαπανών για το γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Υπό την επιφύλαξη ενδεχόμενων τροποποιήσεων αυτών των ανώτατων ορίων σύμφωνα με τις διατάξεις που προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία, τα όργανα αναλαμβάνουν την υποχρέωση να ασκούν τις αντίστοιχες αρμοδιότητές τους κατά τρόπον ώστε να τηρούν τα διάφορα ετήσια ανώτατα όρια δαπανών κατά τη διάρκεια της κάθε διαδικασίας του προϋπολογισμού και κατά την εκτέλεση του προϋπολογισμού του οικείου οικονομικού έτους.

Εντούτοις, τα ανώτατα όρια που περιλαμβάνονται στον τομέα 7 των δημοσιονομικών προοπτικών (προεντάξιακή βοήθεια) έχουν ενδεικτικό χαρακτήρα, καθώς τα δυο σκέλη της αρμόδιας για τον

⁽³⁾ ΕΕ C 102 της 4.4.1996, σ. 4.

⁽⁴⁾ ΕΕ C 20 της 20.1.1997, σ. 109.

⁽⁵⁾ ΕΕ C 286 της 22.9.1997, σ. 80.

⁽⁶⁾ ΕΕ C 344 της 12.11.1998, σ. 1.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 356 της 31.12.1977, σ. 1.

προϋπολογισμό αρχής μπορούν να αποφασίζουν με κοινή συμφωνία, κατά τη διαδικασία του προϋπολογισμού, για την τροποποίηση της κατανομής τους.

12. Τα δύο σκέλη της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής συμφωνούν ότι θα δεχτούν, κατά τη διάρκεια των δημοσιονομικών προοπτικών 2000-2006, τα ανώτατα ποσοστά αύξησης των μη υποχρεωτικών δαπανών οι οποίες θα προκύψουν από τους προϋπολογισμούς που καταρτίζονται εντός των ανωτάτων ορίων των δημοσιονομικών προοπτικών.

Εκτός από τον τομέα 2 των δημοσιονομικών προοπτικών (διαρθρωτικές ενέργειες) και μεριμνώντας για τη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση, τα όργανα φροντίζουν να αφήνουν, στο μέτρο του δυνατού, κατά τη διαδικασία του προϋπολογισμού και την έγκρισή του, επαρκή διαθέσιμα περιθώρια κάτω από τα ανώτατα όρια των διαφόρων τομέων.

Εντός των ανωτάτων ποσοστών αύξησης των μη υποχρεωτικών δαπανών που ορίζονται στο πρώτο εδάφιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, αναλαμβάνουν την υποχρέωση να τηρούν τα κονδύλια σε πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων που προβλέπονται στις δημοσιονομικές προοπτικές για τις διαρθρωτικές ενέργειες.

13. Η δημοσιονομική υλοποίηση κάθε πράξης εκδιδομένης με τη διαδικασία συναπόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και κάθε απόφασης του Συμβουλίου, που υπερβαίνει τις διαθέσιμες στον προϋπολογισμό πιστώσεις ή τα κονδύλια των δημοσιονομικών προοπτικών, όπως προβλέπονται στο σημείο 11, μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνον όταν έχει τροποποιηθεί ο προϋπολογισμός και, ενδεχομένως, έχουν αναθεωρηθεί κατάλληλα οι δημοσιονομικές προοπτικές, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται για καθεμιά από τις περιπτώσεις αυτές.
14. Για καθένα από τα έτη που καλύπτονται από τις δημοσιονομικές προοπτικές, το σύνολο των αναγκαίων πιστώσεων για πληρωμές, μετά την ετήσια προσαρμογή και λαμβανομένων υπόψη των προσαρμογών και αναθεωρήσεων που έχουν μεσολαβήσει, δεν μπορεί να οδηγήσει σε ποσοστό πρόσκλησης προς καταβολή ιδίων πόρων υψηλότερο από το ανώτατο όριο που ισχύει γι' αυτούς τους ίδιους πόρους.

Εφόσον παρίσταται ανάγκη, τα δύο σκέλη της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής αποφασίζουν, μετά από πρόταση της Επιτροπής και σύμφωνα με τους κανόνες ψηφοφορίας που αναφέρονται στο άρθρου 272 παράγραφος 9 πέμπτο εδάφιο, της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (εφεξής «συνθήκη ΕΚ»), για τις αναγκαίες μειώσεις των ανώτατων ορίων των δημοσιονομικών προοπτικών προκειμένου να εξασφαλίσουν την τήρηση του ανώτατου ορίου που καθορίζεται στους ίδιους πόρους.

B. Η ετήσια προσαρμογή των δημοσιονομικών προοπτικών

Τεχνική προσαρμογή

15. Κάθε έτος, η Επιτροπή, πριν από τη διαδικασία του προϋπολογισμού του οικονομικού έτους n+1, προβαίνει στον υπολογισμό της γεωργικής κατευθυντήριας γραμμής και στην ακόλουθη τεχνική προσαρμογή των δημοσιονομικών προοπτικών, σε συνάρτηση με την εξέλιξη του ακαθάριστου εθνικού προϊόντος (ΑΕΠ) και των τιμών:

α) επανεξέταση, με τις τιμές του έτους n+1, των ανωτάτων ορίων και των ποσών των πιστώσεων για αναλήψεις υποχρεώσεων και των πιστώσεων για πληρωμές, εξαιρέσει του νομισματικού αποθεματικού·

β) υπολογισμός του εναπομένου περιθωρίου κάτω από το ανώτατο όριο των ιδίων πόρων.

Η Επιτροπή προβαίνει στην εν λόγω τεχνική προσαρμογή με βάση τα πιο πρόσφατα διαθέσιμα οικονομικά δεδομένα και προβλέψεις. Ωστόσο, η τεχνική προσαρμογή του ανώτατου ορίου του τομέα 1 των δημοσιονομικών προοπτικών (Γεωργία) θα γίνει με βάση αποπληθωριστή ποσοστού 2% ετησίως. Η τεχνική προσαρμογή του ανώτατου ορίου του υποτομέα «Διαρθρωτικά ταμεία» θα πραγματοποιηθεί βάσει του αποπληθωριστή που λαμβάνεται κατ' αποκοπή υπόψη στη ρύθμιση για τα διαρθρωτικά ταμεία για την κατάρτιση του προγραμματισμού των αντίστοιχων παρεμβάσεων. Η βάση για την τιμαριθμική αναπροσαρμογή των κονδυλίων που προβλέπονται για τα έτη 2004 έως 2006 θα αναθεωρηθεί, ενδεχομένως, πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 2003 στο πλαίσιο τεχνικής προσαρμογής από την Επιτροπή με βάση τις τελευταίες διαθέσιμες πληροφορίες. Δεν πρόκειται να γίνει εκ των υστέρων προσαρμογή των κονδυλίων για τα προηγούμενα έτη.

Τα αποτελέσματα της προσαρμογής αυτής καθώς και οι βασικές οικονομικές προβλέψεις ανακοινώνονται στα δύο σκέλη της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής.

Άλλη τεχνική προσαρμογή δεν γίνεται μεταγενέστερα για το συγκεκριμένο έτος, ούτε κατά τη διάρκεια του οικονομικού έτους, ούτε ως εκ των υστέρων διόρθωση κατά τη διάρκεια των επόμενων ετών.

Προσαρμογή που συνδέεται με τους όρους εκτέλεσης

16. Παράλληλα με την ανακοίνωση της τεχνικής προσαρμογής των δημοσιονομικών προοπτικών, η Επιτροπή υποβάλλει, στα δύο σκέλη της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής, την πρόταση προ-

σαρμογής του συνολικού ποσού των πιστώσεων για πληρωμές που κρίνει απαραίτητες, λαμβανομένων υπόψη των όρων εκτέλεσης, για την εξασφάλιση ομαλής εξέλιξης σε σχέση με τις πιστώσεις για αναλήψεις υποχρεώσεων.

17. Κατά την προσαρμογή που θα γίνει το 2001 και σε περίπτωση καθυστέρησης στην έγκριση των προγραμμάτων για τις διαρθρωτικές ενέργειες, τα δύο σκέλη της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής αναλαμβάνουν τη δέσμευση να εγκρίνουν, μετά από πρόταση της Επιτροπής, τη μεταφορά σε μεταγενέστερα έτη, με προσαύξηση των αντίστοιχων ανώτατων ορίων δαπανών, των αντίστοιχων κονδυλίων που δεν χρησιμοποιήθηκαν κατά το οικονομικό έτος 2000.
18. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο αποφασίζουν επί των προτάσεων αυτών, πριν από την 1η Μαΐου του έτους n, σύμφωνα με τους κανόνες πλειοψηφίας που αναφέρονται στο άρθρο 272 παράγραφος 9 πέμπτο εδάφιο της συνθήκης ΕΚ.

Γ. Η αναθεώρηση των δημοσιονομικών προοπτικών

19. Ανεξάρτητα από την τακτική προσαρμογή είτε σε τεχνικό επίπεδο είτε σε επίπεδο όρων εκτέλεσης, οι δημοσιονομικές προοπτικές μπορούν να αναθεωρηθούν, μετά από πρόταση της Επιτροπής, για να αντιμετωπισθούν καταστάσεις που δεν είχαν προβλεφθεί αρχικά, τηρουμένου του ανώτατου ορίου των ιδίων πόρων.
20. Κατά γενικό κανόνα, μια τέτοια πρόταση αναθεώρησης πρέπει να υποβάλλεται και να εγκρίνεται πριν από την έναρξη της διαδικασίας του προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος ή το πρώτο από τα οικονομικά έτη τα οποία αφορά η αναθεώρηση αυτή.

Η αναθεώρηση των δημοσιονομικών προοπτικών μέχρι ποσοστού 0,03 % του ΑΕΠ της Κοινότητας εντός του περιθωρίου για απρόβλεπτα εγκρίνεται με κοινή απόφαση των δύο σκελών της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής που αποφασίζουν σύμφωνα με τους κανόνες ψηφοφορίας που αναφέρονται στο άρθρο 272 παράγραφος 9 πέμπτο εδάφιο της συνθήκης ΕΚ.

Οποιαδήποτε αναθεώρηση των δημοσιονομικών προοπτικών πέραν του 0,03 % του ΑΕΠ της Κοινότητας εντός του περιθωρίου για απρόβλεπτα εγκρίνεται με κοινή απόφαση των δύο σκελών της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής, από τα οποία το Συμβούλιο αποφασίζει ομόφωνα.

21. Με εξαίρεση τα σχετικά με τις δαπάνες του τομέα 2, τα όργανα εξετάζουν τις δυνατότητες επαναδιάθεσης των δαπανών μεταξύ των προγραμμάτων

που περιλαμβάνονται στον τομέα τον οποίο αφορά η αναθεώρηση, με βάση, ιδίως, την αναμενόμενη μερική χρησιμοποίηση των πιστώσεων. Ο επιδιωκόμενος στόχος θα πρέπει να είναι η αποδέσμευση, τηρουμένου του ανώτατου ορίου του σχετικού τομέα, ενός σημαντικού ποσού, σε απόλυτες τιμές και σε ποσοστό της προβλεπόμενης νέας δαπάνης.

Τα όργανα εξετάζουν, εξάλλου, τις δυνατότητες αντιστάθμισης της αύξησης του ανώτατου ορίου ενός τομέα με τη μείωση του ανώτατου ορίου ενός άλλου τομέα.

Ποσά διαθέσιμα στους τομείς 1 έως 6 των δημοσιονομικών προοπτικών δεν μπορούν ποτέ να χρησιμοποιούνται για τον τομέα 7 των δημοσιονομικών προοπτικών (προενταξιακή βοήθεια) και, αντίστροφα, δαπάνες που έχουν προβλεφθεί για προενταξιακή βοήθεια δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται για τους τομείς 1 έως 6.

Ποσά διαθέσιμα για προσχωρήσεις μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο για την κάλυψη δαπανών που είναι άμεση συνέπεια διεύρυνσης και δεν μπορούν να καλύπτουν απρόβλεπτες δαπάνες οι οποίες προκύπτουν στους τομείς 1 έως 7 των δημοσιονομικών προοπτικών. Αντίστροφα, δαπάνες που προορίζονται για τους τομείς από 1 έως 7 δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται για την αντιμετώπιση κόστους λόγω νέων προσχωρήσεων.

Η αναθεώρηση των δημοσιονομικών προοπτικών ως προς τις υποχρεωτικές δαπάνες δεν μπορεί να οδηγήσει σε μείωση του διαθέσιμου ποσού για τις μη υποχρεωτικές δαπάνες.

Κάθε αναθεώρηση πρέπει να εξασφαλίζει τη διατήρηση ομαλής σχέσης μεταξύ αναλήψεων υποχρεώσεων και πληρωμών.

Δ. Οι συνέπειες της έλλειψης κοινής απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την προσαρμογή ή την αναθεώρηση των δημοσιονομικών προοπτικών

22. Ελλείψει κοινής απόφασης σχετικά με οποιαδήποτε προσαρμογή ή αναθεώρηση των δημοσιονομικών προοπτικών που προτείνεται από την Επιτροπή, τα ποσά που έχουν καθοριστεί προηγουμένως μετά την ετήσια τεχνική προσαρμογή εξακολουθούν να ισχύουν, ως ανώτατα όρια δαπανών, για το σχετικό οικονομικό έτος.

Ε. Τα αποθεματικά

23. Τα τρία αποθεματικά που αναφέρονται στον τομέα 6 των δημοσιονομικών προοπτικών εγγράφονται

στον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Οι αναγκαίοι πόροι αντλούνται μόνον κατά την εφαρμογή των εν λόγω αποθεματικών:

- α) το νομοματικό αποθεματικό προορίζεται για την κάλυψη, κατά τα έτη 2000 έως 2002, των επιπτώσεων στη γεωργική δαπάνη του προϋπολογισμού από σημαντικές και απρόβλεπτες διακυμάνσεις της ισοτιμίας ευρώ/δολαρίου ΗΠΑ σε σχέση με την ισοτιμία που χρησιμοποιείται στον προϋπολογισμό·
- β) το αποθεματικό για εγγύηση δανείων προς τρίτες χώρες προορίζεται να τροφοδοτεί τις γραμμές του προϋπολογισμού τις σχετικές με την τροφοδότηση του Ταμείου Εγγυήσεων⁽⁸⁾ και τις τυχόν συμπληρωματικές πληρωμές που πρέπει να πραγματοποιηθούν σε περίπτωση μη εκπλήρωσης των υποχρεώσεων ενός οφειλέτη·
- γ) το αποθεματικό για επείγουσες ενισχύσεις έχει ως στόχο να επιτρέπει την ταχεία αντιμετώπιση συγκεκριμένων αναγκών ενίσχυσης σε τρίτες χώρες, λόγω γεγονότων που δεν ήταν δυνατόν να προβλεφθούν κατά την κατάρτιση του προϋπολογισμού, κατά προτεραιότητα για δράσεις ανθρωπιστικού χαρακτήρα.

Όταν κρίνει ότι είναι ανάγκη να χρησιμοποιηθεί ένα από τα αποθεματικά αυτά, η Επιτροπή υποβάλλει, στα δύο σκέλη της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής, ανάλογη πρόταση μεταφοράς.

Πριν από οποιαδήποτε πρόταση της Επιτροπής για χρησιμοποίηση του αποθεματικού για επείγουσες ενισχύσεις πρέπει, ωστόσο, να εξετασθούν οι δυνατότητες επαναδιάθεσης των πιστώσεων.

Ταυτόχρονα με την πρόταση μεταφοράς, η Επιτροπή αρχίζει διαδικασία τριμερών συσκέψεων, ενδεχομένως με απλουστευμένη μορφή, προκειμένου να επιτύχει τη συμφωνία των δύο σκελών της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής σχετικά με την ανάγκη να χρησιμοποιηθούν τα αποθεματικά και το απαιτούμενο ποσό.

Εάν τα δύο σκέλη της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής δεν συμφωνήσουν με την πρόταση της Επιτροπής, και εφόσον δεν είναι δυνατόν να επιτευχθεί κοινή θέση, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο δεν λαμβάνουν απόφαση σχετικά με την πρόταση μεταφοράς της Επιτροπής.

ΣΤ. Μέσον ευελιξίας

- 24. Το μέσον ευελιξίας, με ετήσιο ανώτατο όριο ύψους 200 εκατομμυρίων ευρώ, σκοπό έχει να καθιστά

δυνατή τη χρηματοδότηση για δεδομένο οικονομικό έτος, βάσει των αναγραφόμενων ποσών, ακριβώς προσδιορισμένων δαπανών οι οποίες δεν θα μπορούσαν να χρηματοδοτηθούν βάσει των διαθέσιμων ανώτατων ορίων ενός ή περισσότερων από τους υπόλοιπους τομείς.

Το μέρος του ετήσιου ποσού που δεν χρησιμοποιήθηκε μπορεί να μεταφερθεί μέχρι το έτος $n+2$. Σε περίπτωση κινητοποίησης του εν λόγω μέσου πρώτα χρησιμοποιούνται, αν υπάρχουν, τα μεταφερθέντα ποσά, και τούτο κατά σειρά παλαιότητας. Το μέρος του ετήσιου ποσού του έτους n που δεν χρησιμοποιήθηκε κατά το έτος $n+2$ καταργείται.

Το μέσον ευελιξίας δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται, κατά κανόνα, για τις ίδιες ανάγκες, για δυο συνεχόμενα οικονομικά έτη.

Η Επιτροπή προτείνει τη χρησιμοποίηση του μέσου ευελιξίας αφού εξετασθούν όλες οι δυνατότητες επαναδιάθεσης των πιστώσεων στον τομέα που παρουσιάζει ανάγκες πρόσθετων δαπανών.

Η πρόταση αφορά καταρχήν την προσφυγή στο εν λόγω μέσον, τον προσδιορισμό των προς κάλυψη αναγκών και το ύψος τους. Μπορεί να υποβληθεί, για το αντίστοιχο δημοσιονομικό έτος, κατά την ετήσια διαδικασία του προϋπολογισμού. Η πρόταση της Επιτροπής περιλαμβάνεται στο προσχέδιο του προϋπολογισμού ή συνοδεύεται, σύμφωνα με το δημοσιονομικό κανονισμό, από το κατάλληλο δημοσιονομικό μέσο.

Η απόφαση προσφυγής στο μέσον ευελιξίας λαμβάνεται κατόπιν συμφωνίας των δύο σκελών της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής σύμφωνα με τους κανόνες ψηφοφορίας που αναφέρονται στο άρθρο 272 παράγραφος 9 πέμπτο εδάφιο της συνθήκης ΕΚ. Η εν λόγω συμφωνία συνάπτεται στο πλαίσιο της διαδικασίας συνεννόησης που προβλέπεται στο μέρος II τμήμα Α και στο παράρτημα III της παρούσας συνθήκης.

Ζ. Προσαρμογή των δημοσιονομικών προοπτικών σε συνάρτηση με τη διεύρυνση

- 25. Όταν η Ένωση διευρυνθεί με την προσχώρηση νέων κρατών μελών κατά την περίοδο που καλύπτουν οι δημοσιονομικές προοπτικές, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, που αποφαινόμενα μετά από πρόταση της Επιτροπής και σύμφωνα με τους κανόνες ψηφοφορίας που αναφέρονται στο άρθρο 272 παράγραφος 9 πέμπτο εδάφιο της συνθήκης ΕΚ, θα προσαρμόσουν από κοινού τις δημοσιονομικές προοπτικές ώστε να ληφθούν υπόψη οι ανάγκες δαπανών οι οποίες προκύπτουν από τη διεύρυνση αυτή.

Με την επιφύλαξη των αποτελεσμάτων των διαπραγματεύσεων προσχώρησης, η τροποποίηση των

⁽⁸⁾ Ιδρύθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2728/94 του Συμβουλίου (ΕΕ L 293 της 12.11.1994, σ. 1).

αντίστοιχων τομέων δεν θα πρέπει να υπερβαίνει τα ποσά που περιλαμβάνονται στο ενδεικτικό δημοσιονομικό πλαίσιο του παραρτήματος II (που αποτελεί αναπόσπαστο τμήμα της παρούσας συμφωνίας), το οποίο έχει καταρτιστεί βάσει της υπόθεσης μιας Κοινότητας διευρυμένης κατά έξι νέα κράτη μέλη από το 2002.

Οι συμπληρωματικές ανάγκες θα καλυφθούν από τις διαθέσιμες πιστώσεις που προορίζονται γι' αυτό το σκοπό στις δημοσιονομικές προοπτικές και, εφόσον παραστεί ανάγκη, από τη χρησιμοποίηση πρόσθετων ιδίων πόρων που προκύπτουν από την αύξηση του ΑΕΠ της Κοινότητας λόγω διεύρυνσης της Ένωσης.

Η. Διάρκεια των δημοσιονομικών προοπτικών και συνέπειες της έλλειψης δημοσιονομικών προοπτικών

26. Η Επιτροπή θα υποβάλει, πριν από την 1η Ιουλίου 2005, προτάσεις για νέες μεσοπρόθεσμες δημοσιονομικές προοπτικές.

Ελλείπει συμφωνίας για νέες δημοσιονομικές προοπτικές, και εκτός ρητής καταγγελίας των υφιστάμενων δημοσιονομικών προοπτικών από ένα από τα μέρη της παρούσας συμφωνίας, τα ανώτατα όρια για το τελευταίο έτος που καλύπτεται από τις υφιστάμενες δημοσιονομικές προοπτικές θα προσαρμόζονται, σύμφωνα με το σημείο 15, με την εφαρμογή σ' αυτά τα ποσά του μέσου ποσοστού αύξησης που διαπιστώθηκε για την προηγούμενη περίοδο, εκτός των προσαρμογών λόγω διεύρυνσης της Ένωσης. Αυτό το ποσοστό αύξησης δεν μπορεί ωστόσο να υπερβεί το προβλεπόμενο για το αντίστοιχο έτος ποσοστό αύξησης του ΑΕΠ της Κοινότητας.

ΜΕΡΟΣ II — ΒΕΛΤΙΩΣΗ ΤΗΣ ΔΙΟΡΓΑΝΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ

A. Η διαδικασία διοργανικής συνεργασίας

27. Τα όργανα συμφωνούν να θεσπίσουν μια διαδικασία διοργανικής συνεργασίας για τα θέματα προϋπολογισμού. Οι λεπτομέρειες για τη συνεργασία αυτή περιλαμβάνονται στο παράρτημα III που αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της παρούσας συμφωνίας.

B. Κατάρτιση του προϋπολογισμού

28. Η Επιτροπή παρουσιάζει κάθε χρόνο, προσχέδιο προϋπολογισμού το οποίο αντιστοιχεί προς τις πραγματικές ανάγκες χρηματοδότησης της Κοινότητας.

Λαμβάνει υπόψη:

- τη δυνατότητα χρησιμοποίησης των πιστώσεων, επιδιώκοντας να εξασφαλίσει στενό συσχετισμό μεταξύ πιστώσεων για αναλήψεις υποχρεώσεων και πιστώσεων για πληρωμές,
- τις δυνατότητες ανάληψης νέων πολιτικών μέσω πιλοτικών σχεδίων ή/και νέων προπαρασκευαστικών ενεργειών συνέχισης πολυετών δράσεων που λήγουν, αφού εκτιμήσει τις προϋποθέσεις για την επίτευξη βασικής πράξης κατά την έννοια του σημείου 36,
- την ανάγκη να εξασφαλισθεί ότι οιαδήποτε αύξηση των δαπανών σε σχέση με το προηγούμενο οικονομικό έτος θα είναι σύμφωνη με τις επιταγές της δημοσιονομικής πειθαρχίας.

29. Τα όργανα φροντίζουν να αποφεύγουν, στο μέτρο του δυνατού, την εγγραφή στον προϋπολογισμό γραμμών που αφορούν επιχειρησιακές δαπάνες τα ποσά των οποίων δεν είναι σημαντικά.

Τα δυο σκέλη της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής αναλαμβάνουν επίσης τη δέσμευση να λαμβάνουν υπόψη την αξιολόγηση των δυνατοτήτων εκτέλεσης του προϋπολογισμού, την οποία περιλαμβάνει η Επιτροπή στα προσχέδιά της, καθώς και στο πλαίσιο της εκτέλεσης του τρέχοντος προϋπολογισμού.

Γ. Κατάταξη των δαπανών

30. Τα όργανα θεωρούν ότι υποχρεωτικές δαπάνες είναι οι δαπάνες τις οποίες η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή είναι υποχρεωμένη να εγγράψει στον προϋπολογισμό δυνάμει νομικής δέσμευσης που αναλαμβάνεται βάσει των συνθηκών ή πράξεων που εγκρίνονται δυνάμει αυτής.
31. Για τα νέα κονδύλια του προϋπολογισμού και αυτά των οποίων μεταβλήθηκε η νομική βάση, το προσχέδιο προϋπολογισμού περιλαμβάνει πρόταση κατάταξης.

Ελλείπει αποδοχής της προτεινόμενης κατάταξης στο προσχέδιο του προϋπολογισμού, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο θα εξετάσουν την κατάταξη του αντίστοιχου κονδυλίου του προϋπολογισμού, στηριζόμενα στο παράρτημα IV το οποίο αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της παρούσας συμφωνίας. Επιδιώκεται συμφωνία στο πλαίσιο της συνεννόησης που προβλέπεται στο παράρτημα III.

Δ. Το ανώτατο ποσοστό αύξησης των μη υποχρεωτικών δαπανών ελλείπει δημοσιονομικών προοπτικών

32. Με την επιφύλαξη του σημείου 12 πρώτο εδάφιο, τα όργανα συμφωνούν σχετικά με τις ακόλουθες διατάξεις:

α) Το αυτόνομο «περιθώριο ελιγμού» του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, όπως ορίζεται στο άρθρο 272 παράγραφος 9 τέταρτο εδάφιο της συνθήκης ΕΚ, του οποίου το ποσό αντιστοιχεί στο ήμισυ του ανώτατου ποσοστού, εφαρμόζεται στο σχέδιο του προϋπολογισμού, όπως καταρτίζεται από το Συμβούλιο στην πρώτη ανάγνωση, λαμβανομένων υπόψη ενδεχομένων διορθωτικών υποδείξεων του Κοινοβουλίου.

Η τήρηση του ανώτατου ποσοστού επιβάλλεται στον ετήσιο προϋπολογισμό, καθώς επίσης και στον (στους) συμπληρωματικό(-ούς) ή/και διορθωτικό(-ούς) προϋπολογισμό(-ούς). Υπό την επιφύλαξη του καθορισμού νέου ποσοστού, το τμήμα του ανώτατου ποσού που ενδεχομένως δεν χρησιμοποιήθηκε παραμένει διαθέσιμο για ενδεχόμενη χρησιμοποίηση στο πλαίσιο της εξέτασης ενός διορθωτικού ή/και συμπληρωματικού σχεδίου προϋπολογισμού.

β) Με την επιφύλαξη του στοιχείου α), αν κατά τη διαδικασία του προϋπολογισμού θεωρηθεί ότι για την ολοκλήρωσή της είναι απαραίτητος, για την αύξηση των μη υποχρεωτικών δαπανών, ο καθορισμός, με κοινή συμφωνία, νέου ποσού για τις πιστώσεις πληρωμών ή/και ενός ποσού για τις πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων — το δεύτερο αυτό ποσό μπορεί να είναι διαφορετικού επιπέδου από το πρώτο — τα όργανα προσπαθούν να επιτύχουν συμφωνία μεταξύ των δύο σκελών της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής κατά τη συνεννόηση που προβλέπεται στο παράρτημα ΙΙΙ.

αντικειμενικές και διαρκείς περιστάσεις οι οποίες αποτελούν το αντικείμενο ρητής και σαφούς αιτιολόγησης, στην οποία θα λαμβάνονται υπόψη τα αποτελέσματα που έχουν προκύψει κατά την εφαρμογή του προγράμματος, ιδίως βάσει αξιολογήσεων.

34. Οι νομοθετικές πράξεις που αφορούν πολυετή προγράμματα τα οποία δεν υπάγονται σε διαδικασία συναπόφασης δεν περιλαμβάνουν ποσόν που κρίνεται αναγκαίο.

Σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να εισαγάγει δημοσιονομική αναφορά, αυτή έχει χαρακτηριστικά ενδεικτικά της βούλησης του νομοθέτη και δεν επηρεάζει τις αρμοδιότητες της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής, όπως ορίζονται στη συνθήκη. Σχετική μνεία θα γίνεται σε κάθε πράξη που περιέχει τέτοια δημοσιονομική αναφορά.

Εάν το εν λόγω ποσόν έχει αποτελέσει αντικείμενο συμφωνίας στο πλαίσιο της διαδικασίας συνεννόησης που προβλέπεται στην κοινή δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής της 4ης Μαρτίου 1975⁽⁹⁾, θα θεωρείται ποσόν αναφοράς κατά την έννοια του σημείου 33.

35. Το δημοσιονομικό δελτίο του άρθρου 3 του δημοσιονομικού κανονισμού, εκφράζει σε δημοσιονομικά μεγέθη τους στόχους του προτεινόμενου προγράμματος και περιλαμβάνει χρονοδιάγραμμα για τη διάρκεια του προγράμματος. Αναθεωρείται, ενδεχομένως, κατά την κατάρτιση του ΠΣΠ, λαμβάνοντας υπόψη την πορεία εκτέλεσης του προγράμματος.

Το εν λόγω αναθεωρημένο δελτίο διαβιβάζεται στην αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή κατά την υποβολή του προσχεδίου του προϋπολογισμού, καθώς και μετά την έγκριση του προϋπολογισμού.

Ε. Η εγγραφή δημοσιονομικών διατάξεων στις νομοθετικές πράξεις

33. Οι νομοθετικές πράξεις που αφορούν τα πολυετή προγράμματα τα οποία θεσπίζονται με τη διαδικασία συναπόφασης περιλαμβάνουν διάταξη στην οποία ο νομοθέτης καθορίζει το χρηματοδοτικό πλαίσιο του προγράμματος για όλη τη διάρκειά του.

Το ποσόν αυτό αποτελεί, για την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή, προνομαϊκή αναφορά κατά την ετήσια διαδικασία του προϋπολογισμού.

Η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή και η Επιτροπή όταν υποβάλει το προσχέδιο προϋπολογισμού (ΠΣΠ) αναλαμβάνουν τη δέσμευση να μην αποκλίνουν από το ποσό αυτό, με εξαίρεση νέες

ΣΤ. Νομικές βάσεις

36. Δυνάμει του προβλεπόμενου από τη συνθήκη συστήματος, η εκτέλεση των πιστώσεων που έχουν εγγραφεί στον προϋπολογισμό για κάθε κοινοτική δράση απαιτεί την προηγούμενη έκδοση μιας βασικής πράξης.

«Βασική πράξη» είναι νομοθετική πράξη παράγωγου δικαίου η οποία παρέχει νομική βάση στην κοινοτική δράση και στην εκτέλεση της αντίστοιχης δαπάνης που έχει εγγραφεί στον προϋπολογισμό. Η πράξη αυτή μπορεί να έχει τον τύπο κανονισμού, οδηγίας ή απόφασης (Entscheidung ή Beschluf).

⁽⁹⁾ ΕΕ C 89 της 22.4.1975, σ. 1.

Οι συστάσεις και οι γνώμες, καθώς και τα ψηφίσματα και οι δηλώσεις, δεν αποτελούν βασικές πράξεις.

37. Ωστόσο, μπορούν να εκτελεσθούν χωρίς βασική πράξη, και εφόσον οι δράσεις για τη χρηματοδότηση των οποίων προορίζονται εμπίπτουν στην κοινοτική αρμοδιότητα:

α) i) οι πιστώσεις που αφορούν πειραματικά πρότυπα σχέδια τα οποία αποσκοπούν στη διαπίστωση του εφικτού μιας δράσης και της χρησιμότητάς της. Οι σχετικές πιστώσεις αναλήψεως υποχρεώσεων εγγράφονται στον προϋπολογισμό για δύο μόνον οικονομικά έτη. Το συνολικό τους ύψος δεν μπορεί να υπερβαίνει τα 32 εκατομμύρια ευρώ,

ii) οι πιστώσεις που αφορούν προπαρασκευαστικές δράσεις οι οποίες αποσκοπούν στην προετοιμασία προτάσεων για την έγκριση μελλοντικών κοινοτικών δράσεων. Οι προπαρασκευαστικές δράσεις υπακούουν σε μια συνεκτική προσέγγιση και μπορούν να λάβουν διάφορους τύπους. Οι σχετικές πιστώσεις αναλήψεως υποχρεώσεων εγγράφονται στον προϋπολογισμό για τρία το πολύ οικονομικά έτη. Η νομοθετική διαδικασία πρέπει να ολοκληρώνεται πριν από τη λήξη του τρίτου οικονομικού έτους. Κατά τη διάρκεια της νομοθετικής διαδικασίας, η ανάληψη των πιστώσεων πρέπει να σέβεται τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά της προπαρασκευαστικής πράξης όσον αφορά τις σχεδιαζόμενες δραστηριότητες, τους επιδιωκόμενους στόχους και τους δικαιούχους.

Επομένως, τα χρησιμοποιούμενα μέσα δεν μπορούν να αντιστοιχούν, ως προς τον όγκο τους, προς εκείνα που προβλέπονται για τη χρηματοδότηση της ίδιας της τελικής δράσης. Το συνολικό ποσό των νέων σχετικών γραμμών δεν μπορεί να υπερβαίνει τα 30 εκατομμύρια ευρώ ανά οικονομικό έτος, το δε συνολικό ύψος των πιστώσεων που αναλαμβάνονται πράγματι δυνάμει των προπαρασκευαστικών δράσεων δεν μπορεί να υπερβαίνει τα 75 εκατομμύρια ευρώ.

Κατά την παρουσίαση του προσχεδίου προϋπολογισμού, η Επιτροπή θα υποβάλει έκθεση για τις δράσεις που αναφέρονται στα σημεία i) και ii) στην οποία θα περιλαμβάνεται ο στόχος της δράσης, η αξιολόγηση των αποτελεσμάτων και η συνέχεια που προτείνεται να δοθεί:

β) οι πιστώσεις που αφορούν συγκεκριμένες, ή/και διαρκείς δράσεις, που διαχειρίζεται η Επιτροπή δυνάμει των καθηκόντων που απορρέουν από τις προνομίες της σε θεσμικό επίπεδο, πλην του

δικαιώματος νομοθετικής πρωτοβουλίας που αναφέρεται στο στοιχείο α), καθώς επίσης δυνάμει των ειδικών αρμοδιοτήτων που της παρέχει απ' ευθείας η συνθήκη (ΕΚ). Στο παράρτημα V, το οποίο αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της παρούσας συμφωνίας, περιέχεται κατάλογος, ο οποίος θα μπορούσε ενδεχομένως, κατά την παρουσίαση του προσχεδίου προϋπολογισμού, να συμπληρωθεί, με την ένδειξη των συγκεκριμένων άρθρων και ποσών

γ) οι πιστώσεις που προορίζονται για τη λειτουργία κάθε θεσμικού οργάνου, δυνάμει της διοικητικής του αυτονομίας.

Z. Δαπάνες σχετικές με τις αλιευτικές συμφωνίες αλιείας

38. Τα όργανα συμφωνούν να χρηματοδοτήσουν τις δαπάνες για τις συμφωνίες αλιείας σύμφωνα με το παράρτημα VI, το οποίο αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της παρούσας συμφωνίας.

H. Η χρηματοδότηση της κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφάλειας

39. Για τις δαπάνες της ΚΕΠΠΑ που βαρύνουν τον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων σύμφωνα με το άρθρο 28 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, τα όργανα κάθε έτος προσαθούν, στα πλαίσια της διαδικασίας συνεννόησης που προβλέπεται στο παράρτημα III και με βάση το προσχέδιο προϋπολογισμού που καταρτίζει η Επιτροπή, να καταλήξουν σε συμφωνία σχετικά με το ποσό των επιχειρησιακών δαπανών που θα καταλογισθούν στον προϋπολογισμό των Κοινοτήτων και σχετικά με την κατανομή του ποσού αυτού μεταξύ των άρθρων του κεφαλαίου ΚΕΠΠΑ του προϋπολογισμού, που προτείνονται στο τέταρτο εδάφιο της παρούσας παραγράφου. Ελλείψει συμφωνίας, εξυπακούεται ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο θα εγγράψουν στον προϋπολογισμό το ποσό που περιέχεται στον προηγούμενο προϋπολογισμό ή αυτό που προτείνεται στο προσχέδιο προϋπολογισμού εάν αυτό είναι μικρότερο.

Το συνολικό ποσό των επιχειρησιακών δαπανών ΚΕΠΠΑ εγγράφεται ολόκληρο σε ένα κεφάλαιο του προϋπολογισμού (ΚΕΠΠΑ), και κατανέμεται στα άρθρα του κεφαλαίου αυτού, όπως προτείνεται στο τέταρτο εδάφιο της παρούσας παραγράφου. Το ποσό αυτό καλύπτει τις πραγματικές προβλεπόμενες ανάγκες και ένα λογικό περιθώριο για απρόβλεπτες δράσεις. Κάθε άρθρο θα καλύπτει κοινές στρατηγικές ή κοινές δράσεις που έχουν ήδη εγκριθεί, μέτρα τα οποία έχουν προβλεφθεί αλλά δεν

έχουν ακόμη εγκριθεί, καθώς και όλες τις μελλοντικές — δηλαδή απρόβλεπτες — δράσεις που θα εγκριθούν από το Συμβούλιο κατά τη διάρκεια του συγκεκριμένου οικονομικού έτους.

Σύμφωνα με τον δημοσιονομικό κανονισμό, η Επιτροπή, έχει την εξουσία, στο πλαίσιο μιας δράσης ΚΕΠΠΑ, να προβαίνει αυτόνομα σε μεταφορές πιστώσεων μεταξύ άρθρων εντός ενός κεφαλαίου του προϋπολογισμού, συγκεκριμένα της χρηματοδότησης ΚΕΠΠΑ, και επομένως εξασφαλίζεται η ευελιξία που θεωρείται αναγκαία για την ταχεία εφαρμογή των δράσεων ΚΕΠΠΑ. Στην περίπτωση κατά την οποία το ποσό του προϋπολογισμού ΚΕΠΠΑ κατά τη διάρκεια του οικονομικού έτους είναι ανεπαρκές για την κάλυψη των αναγκαίων δαπανών, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο συμφωνούν να εξεύρουν λύση επειγόντως, προτάσει της Επιτροπής.

Εντός του κεφαλαίου ΚΕΠΠΑ του προϋπολογισμού, τα άρθρα στα οποία εγγράφονται οι δράσεις ΚΕΠΠΑ, θα μπορούσαν να έχουν ως εξής:

- παρακολούθηση και διοργάνωση εκλογών/συμμετοχή σε διαδικασίες μετάβασης στη δημοκρατία,
- απεσταλμένοι της Ένωσης,
- πρόληψη διενέξεων/διαδικασίες ειρήνευσης και ασφάλειας,
- χρηματοδοτική αρωγή στις διαδικασίες αποπλισμού,

- συνεισφορές σε διεθνείς διασκέψεις,
- επείγουσες δράσεις.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και η Επιτροπή συμφωνούν ότι το ποσό για δράσεις που εγγράφονται στο άρθρο που αναφέρεται στην έκτη περίπτωση, δεν μπορεί να υπερβαίνει το 20 % του συνολικού ποσού του κεφαλαίου ΚΕΠΠΑ του προϋπολογισμού.

40. Σε ετήσια βάση, η Προεδρία του Συμβουλίου ζητεί τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με έγγραφο που καταρτίζει το Συμβούλιο για τα κύρια θέματα και τις βασικές επιλογές της ΚΕΠΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των δημοσιονομικών επιπτώσεων για τον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Επιπλέον, η Προεδρία ενημερώνει τακτικά το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με την εξέλιξη και την εφαρμογή των δράσεων ΚΕΠΠΑ.

Το Συμβούλιο, κάθε φορά που λαμβάνει απόφαση στον τομέα της ΚΕΠΠΑ, η οποία συνεπάγεται δαπάνες, αμέσως και για κάθε περίπτωση κοινοποιεί στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εκτίμηση των προβλεπόμενων εξόδων (δημοσιονομικό δελτίο), ειδικότερα όσον αφορά το χρονοδιάγραμμα, το απασχολούμενο προσωπικό, τη χρήση χώρων και άλλων έργων υποδομής, τα μέσα μεταφοράς, τις ανάγκες κατάρτισης και τις ρυθμίσεις ασφαλείας.

Η Επιτροπή ενημερώνει την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή σχετικά με την εκτέλεση των δράσεων ΚΕΠΠΑ και των δημοσιονομικών προβλέψεων για το υπόλοιπο του οικονομικού έτους, σε τριμηνιαία βάση.

Hecho en Estrasburgo, el seis de mayo de mil novecientos noventa y nueve.

Udfærdiget i Strasbourg den sjette maj nitten hundrede og nioghalvfems.

Geschehen zu Straßburg am sechsten Mai neunzehnhundertneunundneunzig.

Έγινε στο Στρασβούργο, στις έξι Μαΐου χίλια εννιακόσια ενενήντα εννέα.

Done at Strasbourg on the sixth day of May in the year one thousand nine hundred and ninety-nine.

Fait à Strasbourg, le six mai mil neuf cent quatre-vingt-dix-neuf.

Fatto a Strasburgo, addì sei maggio millenovecentonovantanove.

Gedaan te Straatsburg, de zesde mei negentienhonderd negenenegentig.

Feito em Estrasburgo, em seis de Maio de mil novecentos e noventa e nove.

Tehty Strasbourgissa kuudentena päivänä toukokuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäyhdeksän.

Som skedde i Strasbourg den sjätte maj nittonhundra nittionio.

Por el Consejo de la Unión Europea

For Rådet for Den Europæiske Union

Für den Rat der Europäischen Union

Για το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης

For the Council of the European Union

Pour le Conseil de l'Union européenne

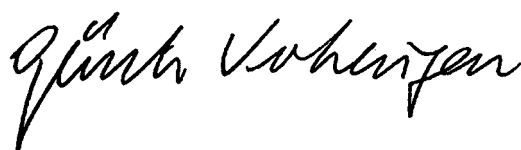
Per il Consiglio dell'Unione europea

Voor de Raad van de Europese Unie

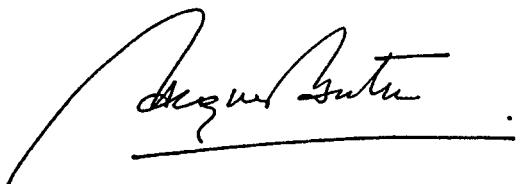
Pelo Conselho da União Europeia

Euroopan unionin neuvoston puolesta

För Europeiska unionens råd

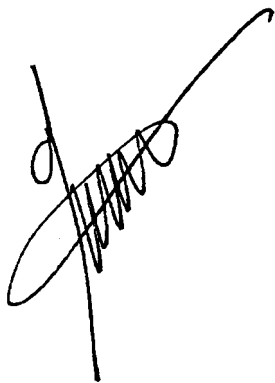


Por la Comisión Europea
For Europa-Kommissionen
Für die Europäische Kommission
Για την Ευρωπαϊκή Επιτροπή
For the European Commission
Pour la Commission européenne
Per la Commissione europea
Voor de Europese Commissie
Pela Comissão Europeia
Euroopan komission puolesta
För Europeiska kommissionen



A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Jacques Delors', written over a horizontal line.

Por el Parlamento Europeo
For Europa-Parlamentet
Für das Europäische Parlament
Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
For the European Parliament
Pour le Parlement européen
Per il Parlamento europeo
Voor het Europees Parlement
Pelo Parlamento Europeu
Euroopan parlamentin puolesta
För Europaparlamentet



A handwritten signature in black ink, consisting of a vertical line on the left, a series of horizontal strokes in the middle, and a long, sweeping line on the right that curves upwards.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΠΡΟΟΠΤΙΚΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΕ ΤΩΝ 15

(εκατομμύρια ευρώ — τιμές 1999)

Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
1. ΓΕΩΡΓΙΑ	40 920	42 800	43 900	43 770	42 760	41 930	41 660
Δαπάνες ΚΓΠ (εκτός από την αγροτική ανάπτυξη)	36 620	38 480	39 570	39 430	38 410	37 570	37 290
Αγροτική ανάπτυξη και συνοδευτικά μέτρα	4 300	4 320	4 330	4 340	4 350	4 360	4 370
2. ΔΙΑΡΘΡΩΤΙΚΕΣ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ	32 045	31 455	30 865	30 285	29 595	29 595	29 170
Διαρθρωτικά ταμεία	29 430	28 840	28 250	27 670	27 080	27 080	26 660
Ταμείο Συνοχής	2 615	2 615	2 615	2 615	2 515	2 515	2 510
3. ΕΣΩΤΕΡΙΚΕΣ ΠΟΛΙΤΙΚΕΣ ⁽¹⁾	5 930	6 040	6 150	6 260	6 370	6 480	6 600
4. ΕΞΩΤΕΡΙΚΕΣ ΔΡΑΣΕΙΣ	4 550	4 560	4 570	4 580	4 590	4 600	4 610
5. ΔΙΟΙΚΗΣΗ ⁽²⁾	4 560	4 600	4 700	4 800	4 900	5 000	5 100
6. ΑΠΟΘΕΜΑΤΙΚΑ	900	900	650	400	400	400	400
Νομισματικό αποθεματικό	500	500	250	0	0	0	0
Αποθεματικό για επείγουσες ενισχύσεις	200	200	200	200	200	200	200
Αποθεματικό για εγγύηση δανείων	200	200	200	200	200	200	200
7. ΠΡΟΕΝΤΑΞΙΑΚΗ ΕΝΙΣΧΥΣΗ	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120
Γεωργία	520	520	520	520	520	520	520
Διαρθρωτικά προενταξιακά μέσα	1 040	1 040	1 040	1 040	1 040	1 040	1 040
PHARE (υποψήφιες χώρες)	1 560	1 560	1 560	1 560	1 560	1 560	1 560
ΣΥΝΟΛΟ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ ΑΝΑΛΗΨΕΩΝ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΩΝ	92 025	93 475	93 955	93 215	91 735	91 125	90 660

Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
ΣΥΝΟΛΟ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ ΠΛΗΡΩΜΩΝ	89 600	91 110	94 220	94 880	91 910	90 160	89 620
Πιστώσεις πληρωμής σε ποσοστό % του ΑΕΠ	1,13 %	1,12 %	1,13 %	1,11 %	1,05 %	1,00 %	0,97 %
ΔΙΑΘΕΣΙΜΟ ΓΙΑ ΠΡΟΣΧΩΡΗΣΗ (πιστώσεις πληρωμής)			4 140	6 710	8 890	11 440	14 220
Γεωργία			1 600	2 030	2 450	2 930	3 400
Λοιπές δαπάνες			2 540	4 680	6 440	8 510	10 820
ΑΝΩΤΑΤΟ ΟΡΙΟ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ ΠΛΗΡΩΜΩΝ	89 600	91 110	98 360	101 590	100 800	101 600	103 840
Ανώτατο όριο των πιστώσεων πληρωμής σε ποσοστό % του ΑΕΠ	1,13 %	1,12 %	1,18 %	1,19 %	1,15 %	1,13 %	1,13 %
Περιθώριο για απρόβλεπτα	0,14 %	0,15 %	0,09 %	0,08 %	0,12 %	0,14 %	0,14 %
Ανώτατο όριο των ιδίων πόρων	1,27 %	1,27 %	1,27 %	1,27 %	1,27 %	1,27 %	1,27 %

(¹) Σύμφωνα με το άρθρο 2 της απόφασης αριθ. 182/1999/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και το άρθρο 2 της απόφασης 1999/64/Ευρατόμ του Συμβουλίου (ΕΕ L 26 της 1.2.1999, σ. 1 και 34), το ποσό των διαθέσιμων δαπανών για την έρευνα ανέρχεται κατά τη διάρκεια της περιόδου 2000-2002 σε 11 510 εκατομμύρια ευρώ σε τρέχουσες τιμές.

(²) Όσον αφορά τις δαπάνες συντάξεων, τα ποσά που λήφθηκαν υπόψη κάτω από τα ανώτατα όρια του εν λόγω τομέα υπολογίζονται καθαρά, εντός των ορίων 1 100 εκατομμύρια ευρώ σε τιμές 1999 για την περίοδο 2000-2006.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΕ ΤΩΝ 21

(εκατομμύρια ευρώ — τιμές 1999)

Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
1. ΓΕΩΡΓΙΑ	40 920	42 800	43 900	43 770	42 760	41 930	41 660
Δαπάνες της ΚΓΠ (εκτός από την αγροτική ανάπτυξη)	36 620	38 480	39 570	39 430	38 410	37 570	37 290
Αγροτική ανάπτυξη και συνοδευτικά μέτρα	4 300	4 320	4 330	4 340	4 350	4 360	4 370
2. ΔΙΑΡΘΡΩΤΙΚΕΣ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ	32 045	31 455	30 865	30 285	29 595	29 595	29 170
Διαρθρωτικά ταμεία	29 430	28 840	28 250	27 670	27 080	27 080	26 660
Ταμείο Συνοχής	2 615	2 615	2 615	2 615	2 515	2 515	2 510
3. ΕΣΩΤΕΡΙΚΕΣ ΠΟΛΙΤΙΚΕΣ ⁽¹⁾	5 930	6 040	6 150	6 260	6 370	6 480	6 600
4. ΕΞΩΤΕΡΙΚΕΣ ΔΡΑΣΕΙΣ	4 550	4 560	4 570	4 580	4 590	4 600	4 610
5. ΔΙΟΙΚΗΣΗ ⁽²⁾	4 560	4 600	4 700	4 800	4 900	5 000	5 100
6. ΑΠΟΘΕΜΑΤΙΚΑ	900	900	650	400	400	400	400
Νομισματικό αποθεματικό	500	500	250	0	0	0	0
Αποθεματικό για επείγουσες ενισχύσεις	200	200	200	200	200	200	200
Αποθεματικό για εγγύηση δανείων	200	200	200	200	200	200	200
7. ΠΡΟΕΝΤΑΞΙΑΚΗ ΕΝΙΣΧΥΣΗ	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120
Γεωργία	520	520	520	520	520	520	520
Διαρθρωτικά προενταξιακά μέσα	1 040	1 040	1 040	1 040	1 040	1 040	1 040
PHARE (υποψήφιες χώρες)	1 560	1 560	1 560	1 560	1 560	1 560	1 560

Πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
8. ΔΙΕΥΡΥΝΣΗ			6 450	9 030	11 610	14 200	16 780
Γεωργία			1 600	2 030	2 450	2 930	3 400
Διαρθρωτικές ενέργειες			3 750	5 830	7 920	10 000	12 080
Εσωτερικές πολιτικές			730	760	790	820	850
Διοίκηση			370	410	450	450	450
ΣΥΝΟΛΟ ΤΩΝ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ ΑΝΑΛΗΨΕΩΝ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΩΝ	92 025	93 475	100 405	102 245	103 345	105 325	107 440
ΣΥΝΟΛΟ ΤΩΝ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ ΠΛΗΡΩΜΩΝ <i>εκ των οποίων διεύρυνση</i>	89 600	91 110	98 360 <i>4 140</i>	101 590 <i>6 710</i>	100 800 <i>8 890</i>	101 600 <i>11 440</i>	103 840 <i>14 220</i>
Πιστώσεις πληρωμής σε ποσοστό % του ΑΕΠ	1,13 %	1,12 %	1,14 %	1,15 %	1,11 %	1,09 %	1,09 %
Περιθώριο για απρόβλεπτα	0,14 %	0,15 %	0,13 %	0,12 %	0,16 %	0,18 %	0,18 %
Ανώτατο όριο των ιδίων πόρων	1,27 %	1,27 %	1,27 %	1,27 %	1,27 %	1,27 %	1,27 %

(1) Σύμφωνα με το άρθρο 2 της απόφασης αριθ. 182/1999/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και το άρθρο 2 της απόφασης 1999/64/Ευρατόμ του Συμβουλίου (ΕΕ L 26 της 1.2.1999, σ. 1 και 34), το ποσό των διαθέσιμων δαπανών για την έρευνα ανέρχεται κατά τη διάρκεια της περιόδου 2000-2002, σε 11 510 εκατομμύρια ευρώ σε τρέχουσες τιμές.

(2) Όσον αφορά τις δαπάνες συντάξεων, τα ποσά που λήφθηκαν υπόψη κάτω από τα ανώτατα όρια του εν λόγω τομέα υπολογίζονται καθαρά, εντός των ορίων 1 100 εκατομμύρια ευρώ σε τιμές 1999 για την περίοδο 2000-2006.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

ΔΙΟΡΓΑΝΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΟΥ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ

A. Μετά την τεχνική προσαρμογή των δημοσιονομικών προοπτικών για το ερχόμενο οικονομικό έτος και πριν από την απόφαση της Επιτροπής για το προσχέδιο προϋπολογισμού, συγκαλείται τριμερής διάσκεψη για να συζητηθούν, στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων των οργάνων, οι προβλεπόμενες προτεραιότητες για τον προϋπολογισμό του ερχόμενου οικονομικού έτους.

B. 1. Καθιερώνεται διαδικασία συνεννοήσεων για όλες τις δαπάνες.

2. Για τις υποχρεωτικές δαπάνες, η Επιτροπή καθορίζει στην παρουσίαση του προσχεδίου του προϋπολογισμού:

α) τις πιστώσεις που συνδέονται με νέες ή προβλεπόμενες νομοθετικές διατάξεις·

β) τις πιστώσεις που απορρέουν από την εφαρμογή της υφιστάμενης νομοθεσίας κατά την έγκριση του προηγούμενου προϋπολογισμού.

Η Επιτροπή προβαίνει σε αυστηρή εκτίμηση των δημοσιονομικών επιπτώσεων των υποχρεώσεων της Κοινότητας που βασίζονται στη ρύθμιση. Εν ανάγκη, ενημερώνει τις εκτιμήσεις της κατά τη διάρκεια της διαδικασίας του προϋπολογισμού. Θέτει στη διάθεση της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής όλα τα αναγκαία αποδεκτικά στοιχεία.

Εάν το κρίνει απαραίτητο, η Επιτροπή μπορεί να αποταθεί στην αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή με ειδική διορθωτική επιστολή, προκειμένου να ενημερώσει τα στοιχεία στα οποία βασίζεται η εκτίμηση των γεωργικών δαπανών που αναφέρονται στο προσχέδιο προϋπολογισμού ή/και για να διορθώσει, με βάση τις τελευταίες διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με τις συμφωνίες αλιείας που θα ισχύουν από την 1η Ιανουαρίου του αντίστοιχου οικονομικού έτους, την κατανομή ανάμεσα στις πιστώσεις που είναι εγγεγραμμένες στο επιχειρησιακό κονδύλιο για τις διεθνείς συμφωνίες στον τομέα της αλιείας και των πιστώσεων που έχουν εγγραφεί στο αποθεματικό.

Η διορθωτική αυτή επιστολή πρέπει να διαβιβασθεί στην αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή πριν από το τέλος Οκτωβρίου.

Εάν το Συμβούλιο επιληφθεί του θέματος λιγότερο από ένα μήνα πριν από την πρώτη ανάγνωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, το Συμβούλιο συζητά κατά κανόνα την ειδική διορθωτική επιστολή κατά τη δεύτερη ανάγνωση του σχεδίου προϋπολογισμού.

Τα δύο σκέλη της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής θα προσπαθήσουν να συγκεντρώσουν, πριν από τη δεύτερη ανάγνωση του σχεδίου του προϋπολογισμού από το Συμβούλιο, τις προϋποθέσεις που θα καθιστούν δυνατή την απόφαση για τη διορθωτική επιστολή με μία μόνο ανάγνωση καθενός από τα όργανα.

3. Ο στόχος αυτών των συνεννοήσεων είναι:

α) η συνέχιση της συζήτησης για τη συνολική εξέλιξη των δαπανών και, στο πλαίσιο αυτό, για τις γενικές κατευθύνσεις που πρέπει να ληφθούν υπόψη για τον προϋπολογισμό του ερχόμενου οικονομικού έτους, βάσει του προσχεδίου προϋπολογισμού της Επιτροπής·

β) η αναζήτηση συμφωνίας μεταξύ των δύο σκελών της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής, όσον αφορά:

— τις πιστώσεις που αναφέρονται στα σημεία 2.α) και 2.β), συμπεριλαμβανομένων αυτών που προτείνονται στην ειδική διορθωτική επιστολή που αναφέρεται στο σημείο 2,

— τις πιστώσεις που πρέπει να εγγραφούν στον προϋπολογισμό ως μη υποχρεωτικές δαπάνες με τήρηση των διατάξεων του σημείου 12 τρίτο εδάφιο της παρούσας συμφωνίας,

— και, ιδιαίτερα, τα ζητήματα για τα οποία γίνεται αναφορά στην εν λόγω διαδικασία στην παρούσα συμφωνία.

4. Η διαδικασία αρχίζει με τριμερή διάσκεψη που συγκαλείται σε εύθετο χρόνο, ώστε να καταστεί δυνατόν στα όργανα να επιδιώξουν συμφωνία, το αργότερο τη στιγμή που καθορίζει το Συμβούλιο για την κατάρτιση του σχεδίου προϋπολογισμού του.

Τα αποτελέσματα αυτής της τριμερούς διάσκεψης αποτελούν το αντικείμενο συνεννοήσεων μεταξύ του Συμβουλίου και αντιπροσωπείας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου με τη συμμετοχή της Επιτροπής.

Εάν δεν αποφασισθεί άλλως κατά τη διάρκεια της τριμερούς διάσκεψης, η συνεδρίαση για τις συνεννοήσεις πραγματοποιείται κατά την παραδοσιακή συνάντηση που λαμβάνει χώρα μεταξύ των ίδιων συμμετεχόντων την ημέρα που είχε καθορίσει το Συμβούλιο για την κατάρτιση του σχεδίου προϋπολογισμού.

5. Νέα τριμερής διάσκεψη συγκαλείται πριν από την πρώτη ανάγνωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, ώστε να μπορέσουν τα όργανα να προσδιορίσουν τα προγράμματα στα οποία η μελλοντική συνεννόηση πρέπει να επικεντρωθεί για την επίτευξη συμφωνίας όσον αφορά τη χρηματοδότησή τους. Κατά την τριμερή διάσκεψη, τα όργανα ανταλλάσσουν επίσης απόψεις σχετικά με την εκτέλεση του τρέχοντος προϋπολογισμού, ενόψει της συζήτησης για τη συνολική μεταφορά πιστώσεων ή για ενδεχόμενο διορθωτικό και συμπληρωματικό προϋπολογισμό.
6. Τα όργανα συνεχίζουν τις συνεννοήσεις μετά από την πρώτη ανάγνωση του προϋπολογισμού από τα δύο σκέλη της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής, ώστε να επιτευχθεί συμφωνία σχετικά με τις μη υποχρεωτικές δαπάνες, καθώς και με τις υποχρεωτικές δαπάνες και ιδίως για να συζητηθεί η ειδική διορθωτική επιστολή που αναφέρεται στο σημείο 2.

Πα το σκοπό αυτό, συγκαλείται τριμερής διάσκεψη μετά από την ανάγνωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Τα αποτελέσματα της εν λόγω τριμερούς διάσκεψης αποτελούν το αντικείμενο δεύτερης σύσκεψης συνεννόησης, η οποία πραγματοποιείται, μία ημέρα πριν από τη δεύτερη ανάγνωση του Συμβουλίου.

Αν κριθεί αναγκαίο, τα όργανα συνεχίζουν τις συζητήσεις τους σχετικά με τις μη υποχρεωτικές δαπάνες μετά από τη δεύτερη ανάγνωση του Συμβουλίου.

7. Στο πλαίσιο των τριμερών διασκέψεων, επικεφαλής των αντιπροσωπειών των οργάνων είναι, αντίστοιχα, ο πρόεδρος του Συμβουλίου «Προϋπολογισμός», ο πρόεδρος της επιτροπής προϋπολογισμών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και το μέλος της Επιτροπής που είναι αρμόδιο για τον προϋπολογισμό.
8. Κάθε σκέλος της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής θεσπίζει τις αναγκαίες διατάξεις ώστε τα αποτελέσματα που είναι δυνατό να προκύψουν από τις συνεννοήσεις να τηρούνται καθ' όλη τη διάρκεια της τρέχουσας διαδικασίας προϋπολογισμού.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΚΑΤΑΝΟΜΗ ΤΩΝ ΔΑΠΑΝΩΝ ⁽¹⁾

Τομέας 1	
— Δαπάνες της κοινής γεωργικής πολιτικής και κτηνιατρικές και φυτοϋγειονομικές δαπάνες	ΥΔ
— Αγροτική ανάπτυξη και συνοδευτικά μέτρα	ΜΥΔ
Τομέας 2	ΜΥΔ
Τομέας 3	ΜΥΔ
Τομέας 4	
— Δαπάνες που προκύπτουν από διεθνείς συμφωνίες τις οποίες έχει συνάψει η Ένωση ή η Κοινότητα με τρίτους, συμπεριλαμβανομένων των συμφωνιών στον τομέα της αλιείας	ΥΔ
— Συμμετοχή σε διεθνείς οργανισμούς ή ιδρύματα	ΥΔ
— Άλλα υφιστάμενα κονδύλια του τομέα 4 των δημοσιονομικών	ΜΥΔ
Τομέας 5	
— Αποζημιώσεις και διάφορες συνεισφορές σχετικές με την οριστική λήξη των καθηκόντων	ΥΔ
— Συντάξεις και επιδόματα αποχώρησης	ΥΔ
— Δικαστικά έξοδα	ΥΔ
— Αποζημιώσεις και τόκοι	ΥΔ
— Αποζημιώσεις	ΥΔ
— Άλλα υφιστάμενα κονδύλια του τομέα 5 των δημοσιονομικών προοπτικών	ΜΥΔ
Τομέας 6	
— Νομισματικό αποθεματικό	ΥΔ
— Αποθεματικό για εγγύηση δανείων	ΥΔ
— Αποθεματικό για επείγουσες ενισχύσεις	ΜΥΔ
Τομέας 7	
— Γεωργία (μέτρα αγροτικής ανάπτυξης και συνοδευτικά μέτρα)	ΜΥΔ
— Διαρθρωτικό προενταξιακό μέσο	ΜΥΔ
— PHARE (υποψήφιος χώρες)	ΜΥΔ

⁽¹⁾ ΥΔ = Υποχρεωτικές δαπάνες
ΜΥΔ = Μη υποχρεωτικές δαπάνες.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

Κατάλογος άρθρων των συνθηκών ΕΚ και ΕΚΑΕ που αναθέτουν απευθείας στην Επιτροπή ειδικές αρμοδιότητες οι οποίες δύνανται να έχουν δημοσιονομικές επιπτώσεις στο μέρος Β (επιχειρησιακές πιστώσεις) του τμήματος του προϋπολογισμού ΙΙΙ — Επιτροπή

I. ΣΥΝΘΗΚΗ ΕΚ

Άρθρο 138	Κοινωνικός διάλογος
Άρθρο 140	Μελέτες, γνώμες και διαβουλεύσεις στον κοινωνικό τομέα
Άρθρα 143 και 145	Ειδικές εκθέσεις στον κοινωνικό τομέα
Άρθρο 152 παράγραφος 2	Πρωτοβουλίες για την προώθηση του συντονισμού στον τομέα της προστασίας της υγείας
Άρθρο 155 παράγραφος 2	Πρωτοβουλίες για την προώθηση του συντονισμού στον τομέα των διευρωπαϊκών δικτύων
Άρθρο 157 παράγραφος 2	Πρωτοβουλίες για την προώθηση του συντονισμού στον βιομηχανικό τομέα
Άρθρο 159 δεύτερο εδάφιο	Έκθεση σχετικά με την πρόοδο που έχει σημειωθεί για την υλοποίηση της οικονομικής και κοινωνικής συνοχής
Άρθρο 165 παράγραφος 2	Πρωτοβουλίες για την προώθηση του συντονισμού στον τομέα της έρευνας και της τεχνολογικής ανάπτυξης
Άρθρο 173	Έκθεση στον τομέα της έρευνας και της τεχνολογικής ανάπτυξης
Άρθρο 180 παράγραφος 2	Πρωτοβουλίες για την προώθηση του συντονισμού των πολιτικών στον τομέα της συνεργασίας για την ανάπτυξη

II. ΣΥΝΘΗΚΗ ΕΚΑΕ

Κεφάλαιο 6 τμήμα 5	Πολιτική εφοδιασμού
Άρθρο 70	Οικονομικές παρεμβάσεις, εντός των ορίων που προβλέπονται στον προϋπολογισμό, στα προγράμματα μεταλλευτικής έρευνας στα εδάφη των κρατών μελών
Κεφάλαιο 7 άρθρα 77 και επόμενα	Έλεγχος διασφαλίσεων

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ ΤΩΝ ΔΑΠΑΝΩΝ ΠΟΥ ΑΠΟΡΡΕΟΥΝ ΑΠΟ ΤΙΣ ΑΛΙΕΥΤΙΚΕΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

A. Οι δαπάνες για τις αλιευτικές συμφωνίες χρηματοδοτούνται από δύο κονδύλια (με αναφορά στην ονοματολογία του προϋπολογισμού 1998):

- α) Διεθνείς συμφωνίες για θέματα αλιείας (B7-8 0 0 0)
- β) Συνεισφορά στους διεθνείς οργανισμούς (B7-8 0 0 1).

Όλα τα ποσά που αφορούν τις συμφωνίες και τα πρωτόκολλά τους που θα ισχύουν την 1η Ιανουαρίου του σχετικού οικονομικού έτους θα εγγραφούν στο κονδύλιο B7-8 0 0 0. Τα ποσά που αφορούν όλες τις νέες ή ανανεώσιμες συμφωνίες, που θα αρχίσουν να ισχύουν μετά την 1η Ιανουαρίου του σχετικού οικονομικού έτους, θα διατεθούν για τη θέση B7-8 0 0 0, αλλά θα εγγραφούν στη γραμμή B0-4 0.

B. Προτάσει της Επιτροπής, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο θα επιχειρήσουν να καθορίσουν με κοινή συμφωνία, στα πλαίσια της διαδικασίας συνεννόησης που προβλέπεται στο παράρτημα III, το ποσό που πρέπει να εγγραφεί στα κονδύλια του προϋπολογισμού και στο αποθεματικό.

Γ. Η Επιτροπή αναλαμβάνει τη δέσμευση να τηρεί το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο τακτικά ενήμερο επί της προετοιμασίας και της πορείας των διαπραγματεύσεων, συμπεριλαμβανομένων των δημοσιονομικών επιπτώσεων.

Στο πλαίσιο της νομοθετικής διαδικασίας σχετικά με τις αλιευτικές συμφωνίες, τα θεσμικά όργανα αναλαμβάνουν τη δέσμευση να πράξουν το δυνατόν ώστε όλες οι διαδικασίες να εκτελεστούν το ταχύτερο δυνατό.

Εάν οι πιστώσεις σχετικά με τις αλιευτικές συμφωνίες (συμπεριλαμβανομένου του αποθεματικού) αποδειχθούν ανεπαρκείς, η Επιτροπή παρέχει στην αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή τις πληροφορίες που θα καταστήσουν δυνατή μια ανταλλαγή απόψεων, με τη μορφή μιας τριμερούς σύσκεψης ενδεχομένως απλουστευμένης, για τα αίτια της κατάστασης αυτής, καθώς και για τα μέτρα που μπορούν να ληφθούν σύμφωνα με τις ισχύουσες διαδικασίες. Ενδεχομένως, η Επιτροπή θα προτείνει τα κατάλληλα μέτρα.

Ανά τρίμηνο, η Επιτροπή θα υποβάλλει στην αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την εκτέλεση των ισχυουσών συμφωνιών και τις δημοσιονομικές προβλέψεις για το υπόλοιπο έτος.

ΔΗΛΩΣΕΙΣ**Δήλωση όσον αφορά την προσαρμογή των χρηματοδοτήσεων των διαρθρωτικών ταμείων προς τους όρους εκτέλεσης**

Τα όργανα συμφωνούν ότι σε περίπτωση σημαντικής καθυστέρησης στην έγκριση της νέας ρύθμισης των διαρθρωτικών ταμείων, η δυνατότητα επανεγγραφής στον προϋπολογισμό θα μπορούσε να επεκταθεί στις πιστώσεις που δεν χρησιμοποιήθηκαν κατά τα δυο πρώτα έτη των δημοσιονομικών προοπτικών.

Δήλωση όσον αφορά τη διαδικασία συνεννόησης που εφαρμόζεται στις νομοθετικές πράξεις οι οποίες συνεπάγονται σημαντικές δημοσιονομικές επιπτώσεις

Τα όργανα επιβεβαιώνουν ότι η κοινή δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής της 4ης Μαρτίου 1975 σχετικά με τη θέσπιση διαδικασίας συνεννόησης, εξακολουθεί να εφαρμόζεται πλήρως.

Δήλωση όσον αφορά τις αρχές και τους μηχανισμούς της γεωργικής κατευθυντήριας γραμμής

Σύμφωνα με την απόφαση για τη δημοσιονομική πειθαρχία, τα όργανα επιβεβαιώνουν τις αρχές και τους μηχανισμούς της γεωργικής κατευθυντήριας γραμμής.

Δήλωση όσον αφορά την πρωτοβουλία Urban

Ενόψει της μείωσης της χρηματοδότησης που προβλέπεται για τα καινοτόμα μέτρα και συνδέεται με την πρωτοβουλία Urban, τα όργανα συμφωνούν να εξετάσουν τη δυνατότητα να διαθέσουν έως 200 εκατομμύρια ευρώ κινητοποιώντας το μέσον ευελξίας κατά την περίοδο 2000-2006.

Δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά την κατάσταση στα Βαλκάνια

Ενόψει της εξέλιξης της κατάστασης στα Βαλκάνια και, ιδίως στο Κοσσυφοπέδιο, τα δύο σκέλη της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής καλούν την Επιτροπή να υποβάλει όταν διαπιστωθούν και αξιολογηθούν οι ανάγκες, τις αναγκαίες προτάσεις για θέματα προϋπολογισμού περιλαμβανομένης, ενδεχομένως, πρότασης αναθεώρησης των δημοσιονομικών προοπτικών.

Δήλωση της Επιτροπής σχετικά με το σημείο 6 της συμφωνίας

Προκειμένου περί του σημείου 6 της συμφωνίας, η Επιτροπή δηλώνει ότι θα λάβει υπόψη ενδεχόμενη πρόσκληση ενός των δύο σκελών της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής όταν θα εξετάσει την αναγκαιότητα υποβολής της έκθεσης που αναφέρεται στο εν λόγω σημείο.

Δήλωση της Επιτροπής σχετικά με το σημείο 37 στοιχείο α) σημείο ii) της συμφωνίας

Η Επιτροπή δηλώνει ότι επιφυλάσσεται να προτείνει υπέρβαση του ανώτατου ορίου των 30 εκατομμυρίων ευρώ στην περίπτωση εξαιρετικών εξωτερικών περιστάσεων.

Δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου όσον αφορά το παράρτημα VI της συμφωνίας

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο είναι της γνώμης ότι, κατά το μέτρο του δυνατού, θα προβλεφθεί στις συμφωνίες αλείας προθεσμία 6 μηνών ανάμεσα στη μονογράφιση της συμφωνίας και την πληρωμή της πρώτης χρηματικής αντιστάθμισης, ώστε να μπορέσει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να γνωμοδοτήσει.

Δήλωση του Συμβουλίου σχετικά με το σημείο 6 στο παράρτημα III

Το Συμβούλιο δηλώνει ότι η συνεννόηση με το Κοινοβούλιο πριν από τη δεύτερη ανάγνωση του σχεδίου προϋπολογισμού από το Συμβούλιο δεν θα πρέπει να γίνεται αυτομάτως και σε όλες τις περιπτώσεις την παραμονή του Συμβουλίου, αλλά ότι μπορεί να υπάρχουν αντικειμενικοί λόγοι για την πραγματοποίηση αυτής της συνεννόησης το πρωί της ημέρας συνόδου του Συμβουλίου.
